



# SHALOM WEEK

7» םב

## Everfresh Supermarket

People, Produce, Perfection. Free delivery Sunday to Friday.  
Open 7:30 am Sun.- Fri. For weekly specials and a chance to  
win a \$100 Everfresh gift card sign up at:  
Info@everfreshsupermarket.com  
Tel: 516-773-4600

#30

Chol Hamoed Pesach

April 19, 2014 - Nissan 19, 5774

### TORAH PORTION OF THE WEEK

Moses pleads with the Almighty not to send an angel in His place, but to accompany the Jewish people Himself through the trek in the wilderness even though they had sinned with the Golden Calf. Moses asks the Almighty to reveal how He interacts with the universe (it is a mystical interchange). Then the Almighty commands Moses to carve two stone tablets and to ascend Mt. Sinai so that He can engrave the replacement tablets for the set that Moses broke at the transgression with the Golden Calf.

The Almighty reveals his Thirteen Attributes of Mercy (Exodus 34:5), which we repeat on Yom Kippur and other times of seeking the Almighty's mercy. Moses asks the Almighty to forgive the Jewish people. The Almighty renews the Covenant with the Jewish people commanding us not to enter into a covenant with the inhabitants of the land, not make molten gods, to observe the Festival of Matzos, laws of first born issue, to keep the Shabbat, celebrate Shavuot and Sukkot and ends with assorted laws of offerings.

We also read Shir Hashirim , King Solomon's Song of Songs

### TORAH LESSON OF THE WEEK

In the story of the Exodus of Egypt, the Almighty commands Moshe to request a 3 day retreat to the desert for the Jewish people, though the intent was to leave Egypt permanently. The Almighty is not a trickster nor a liar. Why was it done in this manner?

The Vilna Gaon comments that there are two other times where the Almighty used deception - in Jacob's dealings with his father-in-law, Lavan and during the Purim story. Jacob used deception to have the flocks produce offspring that would have the coloring that according to his agreement with Lavan, would belong to Jacob. In the Purim story, the Midrash tell us that the Almighty sent angels dressed as servants to malign Haman so that Achashverosh would not cool off from his anger at Haman for wanting to kill Esther and her people.

The Almighty is always sending us messages for us to recognize our mistakes and be able to correct them. With regards to Pharaoh, Lavan and Haman - each one used deception. Pharaoh enslaved the Jews by having a "National Work Day" where the Jews volunteered their labor -and then he kept them as slaves. Lavan substituted Leah for Rachel, thus deceiving Jacob. Haman deceived Achashverosh about the people he wished to exterminate. Thus, the Almighty returned measure for measure so that each could learn his lesson.

### Halachot - Omer

On the second day of Pesach, the Omer offering from the new barley crop was brought in the Temple in Jerusalem. It began a period of counting and preparation for Shavuot, the anniversary of the giving of the Torah and the yearly celebration of re-accepting the Torah upon us. This period is called Sefirat HaOmer, the counting of the Omer.

Forty-nine days are counted each year and on the fiftieth day it is Shavout, the Yom Tov celebrating the giving of the Torah. There is actually a mitzvah to count each specific day, which is done at the completion of Ma'ariv, the evening service.

This is a period of national semi-mourning (no weddings or even haircuts). It was during this period that Rabbi Akiva's 24,000 students died for not showing proper respect towards each other. It is time for us reflect how we look upon and treat our fellow Jews as well as the tragedies that have befallen us because of unfounded (self-justified) hatred. It is a wonderful time to undertake to do an extra act of kindness: this will help bring perfection to the world and unity among Jews.

### TEST YOUR JEWISH IQ : Pesach

1) From Musaph on the 1st day of Pesach, we begin to pray for:

- a) Rain b) Sun c) Dew

2) What does the word 'Omer' mean?

- a) Counting b) Measure of grain c) Mourning

3) Which body of water is mentioned in Hallel?

- a) River Jordan b) Red Sea c) Dead Sea



**Mr. Nassim  
Bassalian**

*This issue was donated by*

*Shalom Week Editors .*

## PERSONAL TRAINER

Orthodox lady is a Personal Trainer and  
Exercise Physiologist  
for women only in Great Neck  
Call Liz 407-538-9080

parkway

printing

516

603- 1714

To sponsor one issue in honor of  
a shira or in memory of  
a loved one or to advertise  
Call : 212-869-2291  
e-mail: holondon@aol.com

### BEST OF AISH HATORAH

There are 49 days between the second day of Pesach and Shavuot. Each night during this period we perform a special mitzvah, called, Sefirat HaOmer - "Counting the Omer."

**Q-** What is the reason and purpose of this mitzvah?

**A-** When G-d sent Moshe to liberate the Jewish people from Egypt, He told them that the purpose of their freedom was to receive the Torah at Mount Sinai. Counting the Omer each night reminds us that the purpose and realization of true freedom is through the study of Torah and adherence to G-d's commandments, which elevates us to being a holy people. Thus, the "Counting of the Omer" connects the holidays of Pesach, when we gained our physical freedom and Shavuot when we received the Torah, thus achieving our spiritual freedom. Although we perform Sefirat HaOmer during the seven weeks between Pesach and Shavuot, like all mitzvot, it teaches us a special lesson for the entire year.

The word "Sefirah" which means "to count" can also be understood as "to illuminate." According to our sages, counting the Omer (Sefirat HaOmer) teaches us to illuminate each day of our lives.

It also teaches us that one should not be content with yesterday's achievements. Rather, each day we should bring additional spiritual light into our lives.

**Q-** Why does the Torah use a double expression? "You shall count unto you?"

**A-** There is a wonderful lesson in this. Our sages explain that there is a big difference between a person who counts his own money, or when a clerk counts money which is not his. When it is his money, the more money he counts, the happier he is. When it is not his money, counting more money can become very burdensome!

The Torah tells us: "You shall count unto you" - consider that you are counting something which belongs to you - for your benefit. Then you will want to "illuminate" each day of your life more and more. The lesson of Sefirat HaOmer is: Make each day count, for it is yours which you are counting

### ISRAEL IN THE NEWS

#### Egypt Calls for Reparations from Israel for "Ten Plagues" from Biblical Times

Middle-Eastern countries have a tendency to hold a grudge against Israel, whether over Israel winning the 1967 war or daring to establish independence in 1948.

But, as of earlier this month, an Egyptian columnist has called for Israel to pay Cairo reparations - and this time, it's Biblical.

"We want compensation for the [Ten] Plagues that were inflicted upon [us] as a result of the curses that the Jews' ancient forefathers [cast] upon our ancient forefathers, who did not deserve to pay for the mistake that Egypt's ruler at the time, Pharaoh as the Torah calls him, committed," Ahmad Al-Gamal, a writer for the Al-Yawm Al-Sabi' daily. Translations of the article were provided by The Middle East Media Research Institute (MEMRI).

"For what is written in the Torah proves that it was Pharaoh who oppressed the Children of Israel, rather than the Egyptian people. [But] they inflicted upon us the plague of locusts that didn't leave anything behind them; the plague that transformed the Nile's waters into blood, so nobody could drink of them for a long time; the plague of darkness that kept the world dark day and night; the plague of frogs; and the plague of the killing of the firstborn, namely every first offspring born to woman or beast, and so on."

"We want compensation for the gold, silver, copper, precious stones, fabrics, hides and lumber, and for [all] animal meat, hair, hides and wool, and for other materials that I will mention [below], when quoting the language of the Torah," he continued. "All these are materials that the Jews used in their rituals. These are resources that cannot be found among desert wanderers unless they took them before their

departure..."

Later in the article Al-Gamal claimed that Israel stole the materials from ancient Egypt, purely out of spite.

"The stories of the Holy Scriptures state that the Israelites set off from the [Nile] valley at night and went to the Sinai Peninsula. This is known to be a desert, where there is no use for large quantities of gold, silver, precious stones, meats, oils, fabrics and the like. Therefore, it is clear that the Israelites took all these things from Egypt before they left."

He quoted a translated version of the Torah, allegedly to prove his point.

"Chapter 25 of Exodus, on the [Israelites'] departure [from Egypt], states: 'The Lord said to Moses: Tell the Israelites to bring me an offering... These are the offerings you are to receive from them: gold, silver and bronze; blue, purple and scarlet yarn and fine linen; goat hair; ram skins dyed red and another type of durable leather; acacia wood; olive oil for the light; spices for the anointing oil and for the fragrant incense; and onyx stones and other gems to be mounted on the ephod and breastpiece. Then have them make a sanctuary for me, and I will dwell among them.'

He continued by calling on the international community to calculate the modern-day value of ancient shekels for compensation.

": 'The total amount of the gold from the wave offering used for all the work on the sanctuary was 29 talents and 730 shekels, according to the sanctuary shekel...,' he noted. "I call upon everyone with an interest in Torah studies to instruct us on a scientific basis what is the [precise] meaning of the word 'talent.' How many grams is it currently worth, what was the weight of the sheqel during those days, especially as it was made out of pure gold and pure silver?"

### ANSWERS TO JEWISH IQ TEST:

1) c    2) b    3) a

### April 20

Earliest time for Tzitsit & Tefillin 5:11 am  
Best Time for Shema Israel before 9:30 am

### Shabbat Ends 8:29 pm

Earliest time for Minchah 1:27 pm  
Earliest time for Arvit with Minyan 6:14 pm



DM » T

هفته نامه شالوم

سوپرمارکت کاشتر Shop Delight شاپ دلیایت

سوپرمارکت کاشتر اعلا در گریب نک  
میوه جات و سبزیجات تازه ، ماهی تازه ، سالاد ،  
سوپ ، سوسیس ، فنادی و نان بزی  
برای تحویل در اسرع وقت زمان با تلفن ۱۳۰۰ - ۴۶۶ - (۵۱۶) تماس حاصل نمائید.

۳۰

شب‌ات حول حموع د پسخ

شب‌ات ۱۹ اپریل ۲۰۱۴ - ۱۹ نیسان ۵۷۷۴

پاراشای هفته

موع د نیسان را فصل آزادی نیز میخوانند که البته بخاطر رهائی ما از بردگی مصریان بود. پسخ خیلی بیشتر از يك واقعه تاریخی است. در هگادا که شب پسخ آنرا میخوانیم، در هر نسلی شخص باید خود را مجسم کند که از بردگی مصریان نجات یافته. بنابراین منظور از این موع فقط یادآوری يك واقعه نبوده بلکه تجربه شخص ما در درك این معجزه میباشد.

میتسوای یادآوری خروج از مصر را هر روز انجام میدهیم یکبار در صبح و یکبار در شب. اما در پسخ روی این موضوع تاکید بیشتری میگردد. بخصوص در شب سدر که در سالگرد این واقعه که ۳۳۲۴ سال پیش بوده میباشد. لغت "مصر" در زبان عبری "میسرنیم" تلفظ گردیده که بزرگان دین آن را از لغت "میتصار" مشتق کرده اند و آنهم به معنی تتگنا و یا محدود کردن میباشد. دلیل آنکه به آن "میسرنیم" خطاب میکنند چون یهودیان نه تنها تحت شکنجه های جسمی بودند بلکه مصریان آنها را از نظر روحی نیز آزار میدادند. و در تمام اوقات آنها در پائین ترین درجه روحی قرار داشتند. بنابراین آزادی جسمی آنها باعث آزادی روحی یهودیان نیز گردیده و آنها از محدودیت های روحی نجات یافتند. بهمین ترتیب یهودیان وقتی در جلوی کوه سینا ، تورا را دریافت داشتند، به بالاترین درجات روحی رسیدند.

در سفره سدر ما تجربه خروج از مصر را تکرار میکنیم و همه ما باید خود را از محدودیت های روحی نجات دهیم که باعث نزدیکی و ارتباط بیشتر ما به ذات ا\_لهی میگردد.

و یا دور میکند. مثلا وقتی میگوئیم تیشری ماه هفتم است بلافاصله بیاد می آوریم که تیشری ماه هفتم از ماه اول نیسان است و چون ماه اول از مصر نجات پیدا کردیم بنابراین همیشه موضوع خروج را بیاد می آوریم.

سؤال \_ چه اتفاقی روز اول ماه نیسان را برجسته میسازد؟  
جواب : يك سال پس از خروج از مصر در سال ۲۴۴۹ مشه روز اول ماه نیسان میشکان را برپا ساخته و آنرا به حضور خد\_اوند تقدیم نمود. ماه نیسان برای قوم یهود ماه بخصوص است. تنها ماهی است که در حلول آن درموقع تفیلا "تخنون" خوانده نمیشود. اسم نیسان واقعه خروج و بسیاری معجزات دیگر را در خاطر ما زنده میکند. نیسان در زبان عبری از لغت "تیس" به معنی معجزه مشتق شده است.

در تورا ماههای سال با اعداد مشخص شده و به اسم آنرا خطاب نمیکند. پسخ در پانزدهم اولین ماه و روش هشانا اولین روز از هفتمین ماه میباشد. ماههای عبری که بنام نیسان ، ایار ، سیوان ، تموز ، آو ، ایلول ، تیشری ، خشوان ، کیسلو ، طوت ، شوط و ادار سالها بعد از دریافت تورا نامگذاری شدند..

سؤال \_ چرا در تورا ماهها با اعداد مشخص شده و نامگذاری نشده اند؟

جواب \_ در هگادای شب پسخ پس از خواندن داستان بردگی و آزادی از مصر میخوانیم هر کس باید خود را مجسم کند که شخصا از مصر خارج شده و در دنباله آن تورا میفرماید: بخاطر داشته باشید که موضوع خروج از مصر را در تمام روزهای عمرتان بیاد داشته باشید. یکی از راههای بیاد داشتن ، شمردن ماهها با اعداد است که ما را به ماه موع د نزدیک ،

این شماره از طرف هیئت مدیره هفته نامه شالوم اهداء گردیده است.

**مربی ورزشی حرفه ای خصوصی**  
**فقط مخصوص خانمها در**  
**گریت نک**  
**جهت اطلاعات بیشتر**  
**لطفا با خانم لیز تماس**  
**حاصل فرمایید**  
**407-538-9080**

**Hertzel**  
**هرتزل**  
**Taxi Service**  
**Cell : (646)**  
**823\_8887**  
**Home: (516)**  
**482\_3490**

**دکتر مایکل سلامت باد**  
**دارای برد تخصصی از آکادمی پزشکی در بیماریهای داخلی**  
**ویزیت بیماران در منزل**  
**Michael Salamatbad D.O.**  
**516-439-5060**  
**212 Middle Neck Road, Suite 7**  
**Great Neck, NY 11021**  
**Available for Home Visits**  
**'Flu Shots are now available'**

**تورا فکس**

**سفیرت هومر**

**(شمارش عومر)**  
**چرا شمارش عومر**  
**از رقم کوچک شروع**  
**شده و با رقم بزرگ**  
**خاتمه می یابد؟**  
**(مثلا امروز اول**  
**عومر --- امروز**  
**۴۹ عومر میباشد.)**  
**چون اگر قرار بود**  
**از شماره ۴۹ شروع**  
**کرده و هر روز یکی**  
**کم کنیم باعث میشد**  
**که بیشتر بنظرمان**  
**بیاید پس از شماره**  
**کم شروع میکنیم.**  
**زندگی انسان همانند**  
**تقویم میباشد. دو**  
**نوع تقویم وجود دارد**  
**اول تقویمی است که**  
**هر روز که گذشت**  
**ورقش را میکنند و**  
**دور می اندازند و**  
**تقویم دومی آن است**  
**که رویداد همان**  
**روز در آن نوشته**  
**میشود و ورق را**  
**برمیگردانیم ولی**  
**خود تقویم تا آخر**  
**سال نزد ما است.**  
**نوع اول مربوط**  
**به روزهای بیهوده**  
**زندگی است که از**  
**آن بخوبی استفاده**  
**نشده و دور می افتد**  
**ولی نوع دوم نشانگر**  
**کارهای با ارزش**  
**زندگی ما است که**  
**در هر روز انجام**  
**داده ایم و نگهداشته**  
**میشود.**

**خبرهای اسرائیل و دنیای سیود و خاور نزدیک**

**ارتباط اینترنتی به هوامی رود**  
 شبکه اجتماعی فیس بوک گفته است  
 قصد خرید یک هواپیمای بدون  
 سرنشین خورشیدی را دارد که پنج  
 سال بی توقف در هوا پرواز می کند.  
 به گفته کارشناسان، این شبکه عظیم  
 با پرداخت پنجاه میلیون یورو، می  
 خواهد از این پهپاد غول پیکر به  
 عنوان ماهواره ای برای برقراری و  
 تقویت ارتباط اینترنتی در دور ترین  
 گوشه ای دنیا استفاده کند.  
 «مایکل کند» اقتصاددان ارشد از انجمن  
 اینترنت در باره دلیل چنین تصمیمی  
 می گوید: «ارتباط روی زمین گران  
 است؛ هزینه کندن زمین، کابل کشی  
 و رساندن به شهرها و مناطق مختلف.  
 مسلما راه حل، رفتن روی هوا است،  
 ارزانتر ساده تر و پوشش مناطق و  
 افراد بیشتر امکان پذیرتر است.»  
 مارک زاکربرگ بنیانگذار فیس بوک  
 و یکی از نامهای سرشناس دنیای  
 اینترنت و دیجیتال در این زمینه  
 گفته است: «نو سوم جمعیت دنیا یا  
 به اینترنت دسترسی ندارند یا توان  
 مالی اش را ندارند و نمی خواهند پول  
 زیادی هم بپردازند. راه حل این نیست  
 که فقط تلفن همراه ارزانتر بسازیم،  
 باید هزینه ارتباط با شبکه اینترنت را  
 پایین بیاوریم.» دور زدن کابل های  
 نوری و رفتن به هوا ایده تازه ای  
 نیست. گوگل، یکی دیگر از غول  
 های اینترنت نیز دست اندرکار چنین  
 طرحی است. این پروژه به نام لئون  
 یکسال دیگر در مرحله آزمایشی  
 است و اولین گام در این عرصه تازه  
 و پررقابت به نام «اسکای ورژن دو»  
 محسوب می شود.

**تکنولوژی جدید برای مقابله**  
**با زمین لرزه**

زمین لرزه موجب مرگ افراد و  
 باعث خرابی ساختمانها و جاده ها می  
 شود. اما آیا با استفاده از تکنولوژی  
 بویژه تکنولوژی کامپیوتری راهی  
 برای حفاظت از سازه های شهری  
 و شهرها در مقابل خطر زلزله وجود  
 دارد؟  
 زمین لرزه را نمی توان پیش بینی و  
 از وقوع آن پیشگیری کرد. اما با

استفاده از تکنولوژی جدید می توان  
 از میزان مقاومت و آمادگی بناها و  
 سازه های شهری اطمینان حاصل  
 کرد. در آزمایشگاهی در ایتالیا قدرت  
 دو ستون پل مورد آزمایش قرار می  
 گیرد. بیشتر پلهای پنجاه سال گذشته  
 بر اساس رعایت قواعد مربوط به  
 حفاظت از بناها در مقابل وقوع زلزله  
 ساخته نشده اند.  
 تعدادی حسگر و دوربین با ظرفیت  
 وضوح بسیار بالا روند تغییر شکل  
 پایه های پل در جریان آزمایش را ثبت  
 می کنند. داده های این آزمایش برای  
 تعیین روشها و ساخت دستگاههای  
 اندازه گیری خطر زمین لرزه، در  
 اتحادیه اروپا به کار می آیند.

ارتور پینتو و بیرا، رییس پروژه از  
 آزمایشگاه اروپایی سنجش و ارزیابی  
 ساختاری می گوید: «هدف اصلی  
 پروژه تبدیل شدن به یک مرجع و  
 نمونه برای عملیاتیهای بزرگتر و  
 وسیعتر است که برای محافظت و  
 بالابردن مقاومت سازه های شهری  
 مانند پلهای مقابل زمین لرزه در اروپا  
 به مرحله اجرا در خواهند آمد.»  
 مارتین پولیاتشک، محقق می گوید:  
 «یک زمین لرزه ممکن است ۱۰، ۱۵  
 و یا ۲۰ ثانیه طول بکشد اما اینجا در  
 این آزمایشگاه، شبیه سازی و آزمایش  
 ما ۳، ۴ و یا حتی ۵ ساعت ادامه دارد.  
 این موضوع به ما اجازه می دهد تا  
 روند تحول خسارت و خرابی در جریان  
 زلزله مورد مطالعه قرار گیرد.»  
 آیا باید با مدرنیزه کردن پلهای قدیمی  
 مقاومت آنها را در برابر زمین لرزه  
 بالا برد و یا اینکه تعمیر آنها پس  
 از وقوع زلزله خرج کمتری خواهد  
 داشت؟ با مدلهای کامپیوتری مجازی  
 قادر خواهیم بود بهترین راه حلها را با  
 هر مورد خاص تطبیق دهیم.

**دست مصنوعی جدید مستقیما**  
**با اعصاب در ارتباط است**

پژوهشگران ایتالیایی یک دست  
 مصنوعی ساخته اند که به فرد معلول  
 امکان احساس تفاوت بین اشیای  
 مختلف را می دهد.  
 دنیس ابو سورنسن، اهل دانمارک  
 است و ده سال پیش دست چپ خود را

ر نتیجه یک تصادف از دست داد.  
 او برای آزمایش این دست مصنوعی  
 داوطلب شده است. دنیس ابو سورنسن  
 می گوید: «احساس کردن اشیای پس از  
 ۹ سال شگفت انگیز بود زیرا ناگهان،  
 دستم با مغزم دوباره ارتباط برقرار  
 کرد و این باورنکردنی بود.»  
 پزشکان بیمارستان «جملی» در رم،  
 الکترودهای ظریفی در دو عصب  
 زند زیرین و میانی جای دادند.  
 وقتی پژوهشگران سیگنال های  
 ضعیف الکتریکی به این الکترودها  
 فرستادند، سورنسن گفت که احساس  
 کرد انگشت های از دست داده اش  
 حرکت می کنند، یعنی هنوز این  
 اعصاب قادر به انتقال اطلاعات به  
 مغز هستند. دانشمندان در دو انگشت  
 این دست مصنوعی حسگرهایی قرار  
 دادند تا اطلاعات را درباره آنچه  
 انگشت های مصنوعی لمس می  
 کنند، دریافت کنند. سیلوسترو میسر،  
 دانشیار مهندسی پزشکی در دانشگاه  
 پیزا و لوزان می گوید: «الکترودها  
 واقعا حساسند، به این معنی که قادر  
 به برقراری ارتباطی بسیار دقیق با  
 دسته های عصبی هستند. این برای  
 داشتن حس طبیعی، بسیار مهم است.»  
 پژوهش های مشابهی در ایالات متحده  
 آمریکا و دیگر کشورهای اروپایی در  
 حال انجام است.  
 پائولو ماریا روسینی، رییس بخش  
 اعصاب بیمارستان «جملی» رم می  
 گوید: «اول از همه جراح، دو عصب  
 را در معرض دید قرار می دهد. سپس  
 او باید این عصب را باز کند و دسته  
 های عصبی درون را تشخیص داده و  
 سپس الکترودها را دقیقا بین این دسته ها  
 قرار دهد.» با این حال پژوهشگران از  
 این نگرانند که در بلند مدت، اعصاب  
 آسیب ببینند.



این فرد نیکوکار  
 جامعه را  
 شناسایی نمایید.  
 جواب در بخش  
 انگلیسی  
**Who is this**  
**important person?**  
 (See English Section)